

ARCAM (·M) J

AM/FM тюнер Arcam T31



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Во избежание риска поражения электрическим током не снимайте крышку (или заднюю панель). Внутри аппарата нет частей, которые мог бы самостоятельно обслуживать пользователь. Для технического обслуживания аппарата обращайтесь к квалифицированному сервисному персоналу.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Во избежание опасности возгорания или поражения электрическим током не подвергайте данный аппарат воздействию дождя или высокой влажности.



Стреловидный символ молнии внутри равностороннего треугольника предназначен для предупреждения пользователя о наличии внутри корпуса аппарата неизолированных источников опасного напряжения, которое может обладать достаточной величиной для поражения электрическим током.



Восклицательный знак внутри равностороннего треугольника предназначен для предупреждения пользователя о наличии в технической литературе, прилагаемой к данному аппарату, важных инструкций относительно его эксплуатации или технического обслуживания (сервиса).

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Данное устройство сконструировано и изготовлено в строгом соответствии со стандартами качества и безопасности. Тем не менее, следует ознакомиться с приводимыми правилами безопасности и соблюдать их при установке и эксплуатации аппарата:

1. Обращайте внимание на предупреждения и инструкции

Прежде чем работать с этим устройством, Вы должны прочесть все инструкции по безопасности и эксплуатации. Храните настоящую Инструкцию для обращения к ней за справочными данными в будущем и строго соблюдайте все предупреждения, приведенные в Инструкциях или указанные на самом аппарате.

2. Вода и сырость

Присутствие электричества поблизости от воды может быть опасным. Не пользуйтесь аппаратом по соседству с водой - например, рядом с ванной, умывальной раковиной, кухонной мойкой, в сыром подвальном помещении, поблизости от плавательного бассейна и т.п.

3. Проникновение предметов или жидкости внутрь аппарата

Избегайте попадания посторонних предметов и жидкостей внутрь аппарата через отверстия в корпусе. На аппарат не следует ставить предметы, наполненные жидкостью, например, вазы.

4. Вентиляция

Не устанавливайте аппарат на кровать, диван, ковер и подобные предметы с мягкой поверхностью, а также внутри замкнутого пространства (например, в книжный шкаф или сервант), поскольку это может препятствовать вентиляции. Для обеспечения адекватной вентиляции рекомендуется оставлять свободное пространство как минимум в 50 мм (2 дюйма) вокруг верхней и боковых сторон аппарата.

5. Тепло

Располагайте аппарат вдали от источника открытого пламени и оборудования, генерирующего тепло, например, радиаторов, печей или иных устройств (включая усилители).

6. Климат

Данный аппарат предназначен для использования в регионах с умеренным климатом.

7. Стеллажи и подставки

Пользуйтесь только теми стеллажами и подставками, которые рекомендованы для использования совместно с аудиоаппаратурой. Если аппарат находится на передвижной подставке, то передвигайте ее с большой осторожностью, чтобы избежать опрокидывания.

8. Чистка

Перед чисткой отключайте аппарат от сетевой розетки. Необходимо протирать корпус только увлажненной мягкой тканью, не оставляющей волокон на протираемой поверхности. Не пользуйтесь для чистки разбавителями для красок или иными химическими растворителями.

Не рекомендуется пользоваться аэрозолями для чистки мебели или полиролями, так как если после этого аппарат протереть влажной тканью, то на корпусе останутся несмываемые белые пятна.

9. Источники электропитания

Подключайте аппарат к источникам питания только того типа, который описан в инструкциях по эксплуатации или указан маркировкой на аппарате.

10. Защита проводов питания

Прокладывайте провода питания таким образом, чтобы на них не наступали ногами и не защемляли предметами, поставленными поверх или вплотную к ним. Уделяйте особое внимание штепсельным вилкам и тем местам, где провода выходят из корпуса аппарата.

11. Заземление

Следите за тем, чтобы средства заземления аппарата не были нарушены.

12. Линии электропередач

Установите наружную антенну вдали от линий электропередач.

13. Периоды неиспользования

Если аппарат имеет функцию режима ожидания, то учтите, что в этом режиме ток небольшой величины все же продолжает поступать в аппарат. Вынимайте из розетки штепсель провода питания, если оставляете аппарат без использования на длительный период времени.

14. Необычный запах

В случае обнаружения дыма или необычного запаха от аппарата немедленно выключите питание и отключите аппарат от розетки электросети. Сразу же обратитесь по месту приобретения аппарата.

15. Техническое обслуживание

Запрещается самостоятельно выполнять техническое обслуживание в объеме, превышающем указания настоящей Инструкции. Для проведения дополнительных работ по техобслуживанию следует обращаться к квалифицированному сервисному персоналу.

16. Повреждения, требующие квалифицированного техобслуживания

Аппарат должен обслуживаться или ремонтироваться квалифицированным сервисным персоналом в тех случаях, когда:

- А. поврежден провод питания или его штепсель; или
- Б. какие-либо предметы или жидкости попали внутрь аппарата; или
- В. аппарат попал под дождь; или
- Г. аппарат кажется работающим ненормально или проявляет заметные изменения в качестве работы; или
- Д. аппарат уронили или повредили его корпус.

Соответствие нормам безопасности

Данное изделие сконструировано и изготовлено в соответствии с международным стандартом электробезопасности EN60065.

Использование данной Инструкции

В Инструкции имеется вся необходимая информация для установки, подключения, настройки и эксплуатации тюнера Arcam T31. На страницах Инструкции также описывается прилагаемый к аппарату пульт дистанционного управления CR-389.

Безопасность

Инструкции по безопасности приведены на внутренней стороне лицевого листа обложки настоящей Инструкции.

Многие из них представляют собой меры предосторожности общего характера, однако, в целях обеспечения безопасности и во избежание повреждения аппарата, настоятельно рекомендуется ознакомиться с ними.

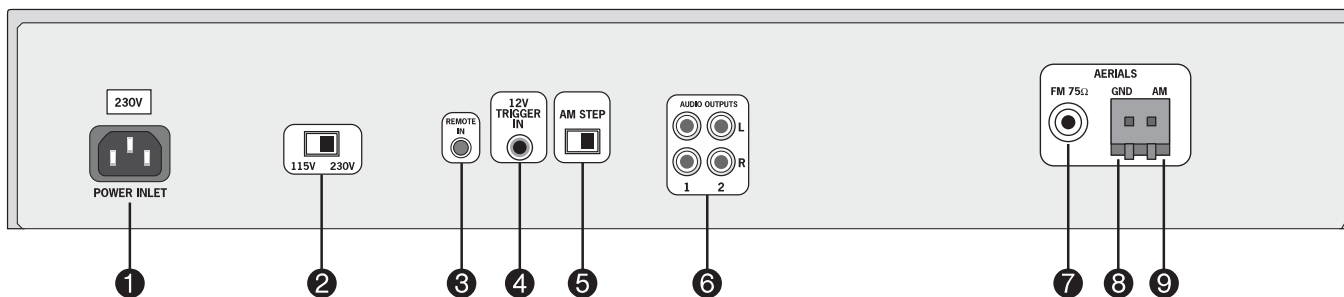
РАДИОПОМЕХИ

Все изделия Arcam сконструированы и изготовлены в соответствии со стандартами электромагнитной совместимости.

Однако CD-плееры и DVD-плееры могут генерировать мощность в радиодиапазоне. В некоторых случаях это может вызывать помехи для радиоприема в диапазонах FM и AM. В таком случае выключите плеер или поместите плеер и его соединительные кабели как можно дальше от тюнера и его антенн. Подключение CD-плеера и тюнера к розеткам в различных ветвях электросети также может содействовать уменьшению помех.

Содержание

Меры безопасности	2
Важные указания по безопасной эксплуатации	2
Соответствие нормам безопасности	2
Использование данной Инструкции	3
Безопасность	3
Содержание	3
Установка	4
Выбор места установки	4
Настройка тюнера	4
Подключение к другому устройству	5
Подключение тюнера к усилителю	5
Подключение к источнику питания	5
Функции заказной установки	5
Инфракрасные (ИК) дистанционные команды	5
Использование тюнера	6
Средства управления передней панели	6
Управление работой тюнера	6
Сохранение предварительной настройки в памяти	7
Удаление не используемой предварительной настройки	7
RDS: Система радиопередачи данных	7
Ввод названий радиостанций вручную	7
Использование пульта дистанционного управления CR-389	8
Технические характеристики	9
Таблица инфракрасных команд	10
Гарантия	11
Онлайновая регистрация	11



ЗАДНЯЯ ПАНЕЛЬ Т31

- ❶ Разъем электропитания стандарта IEC
- ❷ Переключатель селектора напряжения
- ❸ Вход для сигналов дистанционного управления
- ❹ Вход для сигнала изменения состояния «Power On/Standby» [Питание включено/Режим ожидания]
- ❺ Переключатель «AM step» [Шаг настройки в диапазоне AM]
- ❻ Разъемы «AUDIO OUTPUTS» [Аудиовыходы], тип RCA, две пары
- ❼ Разъем для коаксиального штекера антенны диапазона FM
- ❽ Разъем «Ground» [Земля] (для рамочной антенны диапазона AM)
- ❾ Разъем «AM» [Амплитудная модуляция] (для рамочной антенны диапазона AM)

ВЫБОР МЕСТА УСТАНОВКИ

Обязательно устанавливайте тюнер на ровную твердую поверхность.

НАСТРОЙКА ТЮНЕРА

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ «AM STEP» ❺

«Размер шага» настройки в диапазоне AM необходимо настроить в соответствии с местом Вашего пребывания. Это делается при помощи переключателя на задней панели: установите его в значение «10 кГц», если Вы находитесь в Северной Америке, или в значение «9 кГц» в любом другом регионе. Этот переключатель также обеспечивает правильное воспроизведение радиопередач диапазона FM в месте Вашего пребывания.

АНТЕННА ДИАПАЗОНА AM

AM-антенна необходима для приема радиосигналов в диапазоне AM (средние волны). Внешняя рамочная AM-антенна прилагается к тюнеру в качестве стандартной принадлежности. Ее необходимо подсоединить к входам для AM-антенн: один конец кабеля нужно подключить к разъему «AM» ❾, а другой - к разъему «Ground» [Земля] ❽. Способ установки этой антенны не имеет значения. Вращайте антенну, чтобы найти положение, обеспечивающее наилучший прием.

В районах со слабым приемом или в тех случаях, когда приемник используется внутри здания со стальным каркасом (например, в многоэтажном жилом доме), Вы можете для усиления приема воспользоваться проволокой длиной от 3 до 5 метров. Закрепите проволоку как можно выше снаружи здания и один ее конец подключите к антенному входу «AM» ❾ вместе с кабелем прилагаемой рамочной антенны. НЕ ОТСОЕДИНЯЙТЕ РАМОЧНУЮ АНТЕННУ.

АНТЕННА ДИАПАЗОНА FM

Антенна диапазона FM необходима для приема радиосигналов VHF [УКВ]. Внешняя ленточная FM-антенна прилагается к тюнеру в качестве стандартной принадлежности. Для оптимального радиоприема в диапазоне FM рекомендуется пользоваться антенной, установленной на крыше или чердаке. Для Вашей собственной безопасности рекомендуем, чтобы верхнюю антенну на крыше устанавливал специалист. Ваш местный дилер продукции Argam сможет порекомендовать Вам профессионального подрядчика в сфере установки антенн. Подрядчик сможет настроить Вашу антенну на ближайшую радиостанцию диапазона FM. В многоэтажном жилом доме антенная система, возможно, уже установлена. В таком случае у Вас в квартире должны быть контактные разъемы с маркировкой «FM» или «VHF» (не пользуйтесь разъемами с маркировкой «TV»).

Прилагаемая к тюнеру Т-образная проволочная антенна (дипольной конструкции) должна обеспечить достаточно хороший прием. Как можно выше установите ее на стене таким образом, чтобы элементы антенны были расположены горизонтально. Попробуйте все пригодные для установки антенны стены в комнате, чтобы определить, в каком месте антенна обеспечивает наилучший прием.

Используйте гвозди с широкой шляпкой или липкую ленту, чтобы прикрепить антенну и зафиксировать ее Т-образную форму. Гвозди не должны входить в контакт с внутренним проводником антенны.

Независимо от того, решили ли Вы подключиться к профессионально установленной антенне или предпочли воспользоваться прилагаемой антенной, кабель антенны необходимо подключить к входу для FM-антенны ❷ на задней панели аппарата.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ДРУГОМУ УСТРОЙСТВУ

СОЕДИНИТЕЛЬНЫЕ КАБЕЛИ

Соединительные кабели не прилагаются к тюнеру в комплекте его поставки. Рекомендуем пользоваться высококачественными кабелями, так как кабели низкого качества ухудшат качество звука Вашей системы. За более подробными сведениями о подходящих кабелях, пожалуйста, обратитесь к местному дилеру Arcam. Arcam не дает рекомендаций относительно какого-либо конкретного типа или марки кабеля.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ТЮНЕРА К УСИЛИТЕЛЮ

Разъемы «AUDIO OUTPUTS» [Аудиовыходы] ⑥

На тюнере предусмотрены две пары идентичных выходов.

Соответствующими соединительными кабелями высокого качества соедините один комплект этих выходов с входом для сигналов тюнера или любым иным входом линейного уровня на Вашем усилителе. Тщательно проследите за тем, чтобы правый и левый аудиовыходы тюнера были соединены, соответственно, с правым и левым входами на усилителе.

Второй комплект аудиовыходов можно использовать для подключения ко второму усилителю, чтобы звук тюнера можно было слушать в другом помещении (режим «многокомнатного» использования), или для создания канала передачи сигналов на магнитофон для записи радиопередач.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ИСТОЧНИКУ ПИТАНИЯ

ПОДХОДИТ ЛИ ШТЕПСЕЛЬ?

Проверьте, подходит ли к розетке источника питания штепсель прилагаемого к аппарату провода питания, и соответствует ли напряжение электросети установке переключателя питания (115 В или 230 В), указанной на задней панели аппарата ②. Если напряжение электросети является иным, то при помощи небольшой отвертки переключите селектор напряжения.

ПРОВОД ПИТАНИЯ

К аппарату обычно прилагается провод питания с уже установленным на нем литым неразъемным штепселем. Если по какой-то причине этот штепсель был удален с провода, то его следует немедленно утилизировать во избежание потенциальной опасности поражения электрическим током в том случае, если срезанный с провода штепсель кто-нибудь вставит в розетку. Если Вам потребуется новый провод питания, обращайтесь к ближайшему дилеру продукции Arcam.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ

Вставьте штепсель (линейную розетку стандарта IEC) прилагаемого к аппарату провода питания в разъем «POWER INLET» [Вход контура питания] ① на задней панели тюнера. Штепсель должен быть вставлен плотно.

Штепсель на другом конце провода питания вставьте в розетку источника питания и, если розетка коммутируемая, включите ее.

ФУНКЦИИ ЗАКАЗНОЙ УСТАНОВКИ

Модель T31 имеет ряд полезных функций, которые делают ее идеальным устройством для заказной установки, при которой тюнер полностью интегрируется в любую специальную систему управления или позволяет управлять своей работой при помощи программируемого пульта дистанционного управления (ДУ).

ВХОД ДЛЯ СИГНАЛОВ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ ③

На задней панели имеется входной разъем, который принимает инфракрасные (ИК) команды в формате RC5, основанные на модуляции несущей. Этот вход пригоден для подключения простого ИК-датчика или внешнего контроллера.

Использование этого разъема автоматически отключает встроенный ИК-датчик передней панели.

ВХОД ДЛЯ СИГНАЛА ИЗМЕНЕНИЯ СОСТОЯНИЯ ④

Разъем для сигнала изменения состояния позволяет дистанционно включать тюнер и переключать его в режим ожидания. Для того чтобы этот режим дистанционного управления мог работать, расположенный на передней панели основной выключатель питания (кнопка «POWER») должен быть включен.

При подаче на этот разъем напряжения +12 В постоянного тока, тюнер переключается в состояние «on» [включено], индикатор питания светится зеленым светом.

При подаче на этот разъем напряжения 0 В тюнер переключается в состояние «standby» [режим ожидания], индикатор питания светится красным светом.

Обратите внимание на то, что использование этого разъема требует подачи 12-вольтового сигнала, прежде чем можно будет полностью включить тюнер.

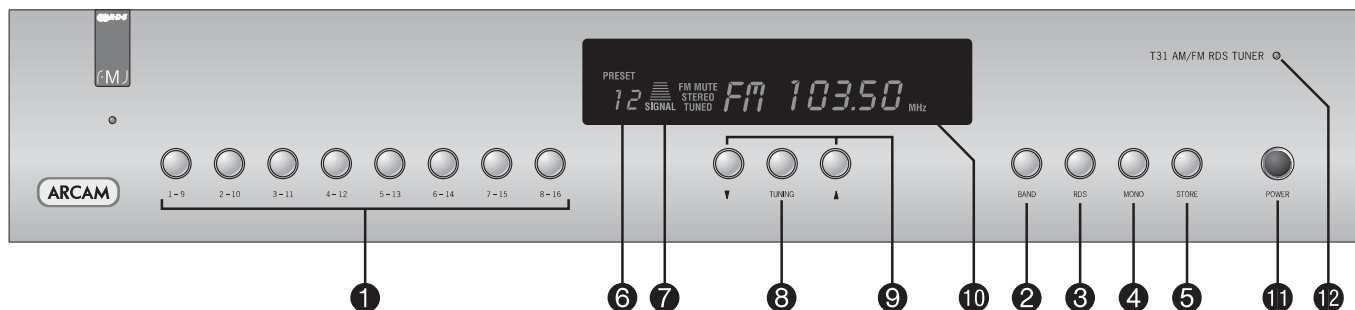
ИНФРАКРАСНЫЕ (ИК) ДИСТАНЦИОННЫЕ КОМАНДЫ

Помимо команд прилагаемого пульта ДУ, T31 реагирует на набор командных кодов Philips RC-5, который дает Вам простые средства для повышения удобства пользования аппаратом.

Современные программируемые устройства управления, такие как Philips «Pronto», и другие системные контроллеры можно настраивать для использования этих дополнительных командных кодов. Подробнее об этом смотрите в инструкции к своему программируемому устройству управления.

Таблица ИК команд приведена на странице 10 данной брошюры.

Использование тюнера



СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ ПЕРЕДНЕЙ ПАНЕЛИ

Кнопки памяти предварительных настроек ①

Позволяют напрямую выбирать до 32 предварительно настроенных радиостанций (16 в диапазоне AM, 16 в диапазоне FM). Кратковременно нажимайте соответствующие кнопки для радиостанций 1-8, нажимайте и удерживайте более секунды для радиостанций 9-16.

Кнопка «BAND» [Диапазон радиочастот] ②

Позволяет выбрать диапазон радиочастот FM или AM. На дисплее появляются соответствующие буквы.

Кнопка «RDS» [Система радиопередачи данных] ③

Позволяет переключать режимы RDS при работе в частотном диапазоне FM, если доступен прием радиопередач системы RDS. См. раздел «RDS: Система радиопередачи данных».

Кнопка «MONO» [Монофонический] ④

Позволяет выбрать монофонический или стереофонический выход. Стереофонический режим доступен только для радиостанций диапазона FM. При приеме радиостанции со слабым сигналом фоновые шумовые помехи можно уменьшить (и в большинстве случаев полностью устранить), выбрав режим «MONO».

В монофоническом режиме, когда операция настройки находится на частотах между радиостанциями, функция FM-приглушения блокируется, а индикатор «FM MUTE» [FM-приглушение] выключается.

Кнопка «STORE» [Сохранение в памяти] ⑤

Кнопка «STORE» позволяет назначать для радиостанций номера предварительной настройки. См. инструкцию к операции «Сохранение предварительной настройки в памяти».

Индикатор предварительной настройки ⑥

Указывает номер выбранной в данный момент предварительной настройки.

Индикатор мощности сигнала ⑦

Этот семиступенчатый индикатор показывает мощность сигнала радиостанции, на которую настроен тюнер. Хороший прием в диапазоне FM и синхронизация с данными системы RDS обычно требует наличия на этом индикаторе не менее пяти полосок.

Кнопка «TUNING» [Режим настройки] ⑧

Позволяет переключать режимы «Tune» [Настройка на радиостанции] и «Preset» [Предварительная настройка] для кнопок «вниз»/«вверх». В режиме предварительной настройки на дисплее светится индикатор «PRESET».

Кнопки настройки «вниз»/«вверх» ⑨

В зависимости от действующего режима используются либо для перехода по номерам предварительных настроек, либо для настройки на радиостанции в выбранном диапазоне радиочастот в направлении, соответственно, повышения или понижения частот. Подробности см. в разделе «Настройка на радиостанцию».

Дисплейное поле частоты / RDS ⑩

Отображает частоту выбранной радиостанции в МГц (FM) или кГц (AM); также отображает информацию системы RDS, если такая информация имеется.

Кнопка «POWER» [Питание] ⑪

Включает/выключает питание аппарата.

Индикатор питания ⑫

Индикатор светится зеленым светом, когда аппарат готов к работе. Индикатор светится красным светом в режиме ожидания, когда тюнер выключен при помощи пульта ДУ или настроен под заказную установку.

УПРАВЛЕНИЕ РАБОТОЙ ТЮНЕРА

Радиотюнером T31 можно управлять кнопками передней панели или пульта ДУ (см. раздел «Использование пульта дистанционного управления»).

НАСТРОЙКА НА РАДИОСТАНЦИЮ

Последовательные нажатия кнопки «TUNING» поочередно переключают аппарат между двумя режимами настройки «Tune» и «Preset». Выбранный режим временно отображается на дисплее.

РЕЖИМ «PRESET» [Предварительная настройка]

В режиме «Preset» последовательно нажимайте кнопку ▲ или ▼ на передней панели (либо кнопку < или > на пульте ДУ) для циклического перехода вверх или вниз по номерам предварительно настроенных станций.

См. ниже разделы «Сохранение предварительной настройки в памяти» и «Удаление не используемой предварительной настройки».

РЕЖИМ «TUNE» [Настройка на радиостанции]

Автоматическая настройка:

Для того чтобы ввести в действие операцию автоматической настройки, нажмите кнопку ▲ или ▼ на передней панели (либо кнопку < или > на пульте ДУ) и удерживайте ее нажатой более одной секунды. Тюнер находит сигнал радиостанции, обладающий достаточной мощностью для качественного приема, и останавливает поиск. Для того чтобы перейти к следующей радиостанции еще раз нажмите одну из указанных кнопок. Операция автоматической настройки доступна для обоих диапазонов FM и AM.

Ручная настройка:

Для настройки вручную кратковременно нажимайте кнопку ▲ или ▼. Этот режим можно использовать на настройки на любую конкретную частоту. Он также полезен, если Вы пытаетесь выбрать радиостанцию, сигнал которой слишком слаб для режима автоматического поиска.

Независимо от используемого режима настройки, если тюнер точно настроен на некую радиостанцию, на дисплее светится индикатор «TUNED» [Настроен].

СОХРАНЕНИЕ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ НАСТРОЙКИ В ПАМЯТИ

Настройтесь на радиостанцию, которую Вы хотите сохранить в памяти. Нажмите кнопку «**STORE**» [Сохранение в памяти]: на дисплее мигает сообщение «PRESET STORE» [Сохранение предварительной настройки]. Теперь при помощи кнопок памяти предварительных настроек или кнопок ▲ и ▼ на передней панели выберите номер предварительной настройки, на который Вы хотите назначить данную радиостанцию. Еще раз нажмите кнопку «**STORE**».

После того как данная предварительная настройка будет сохранена в памяти, изменяется вид дисплея и отображается название радиостанции (если радиостанция передает информацию RDS) или ее частота.

Для того чтобы выйти из функции запоминания без сохранения предварительной настройки в памяти, не прикасайтесь к средствам управления тюнером в течение десяти секунд. Также возможно произвести запись с удалением хранящейся в памяти радиостанции путем сохранения другой радиостанции на ее месте. Для использования в диапазоне FM имеется тридцать предварительных настроек, а для использования в диапазоне AM - шестнадцать предварительных настроек.

Предварительные настройки сохраняются в памяти, даже когда тюнер T31 отключен от источника питания.

УДАЛЕНИЕ НЕ ИСПОЛЪЗУЕМОЙ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ НАСТРОЙКИ

Нажмите кнопки «**RDS**» и «**STORE**» на передней панели и подождите около трех секунд. Затем кнопками ▲ и ▼ выберите номер предварительной настройки, которую хотите удалить, после чего еще раз нажмите кнопку «**RDS**».

На дисплее временно отображается сообщение «DELETED» [Удалено], а вместо номера удаленной предварительной настройки отображается индикация «- -». Активировать заново номер удаленной предварительной настройки можно, сохранив в нем какую-нибудь радиостанцию.

RDS: СИСТЕМА РАДИОПЕРЕДАЧИ ДАННЫХ

Для радиопередач диапазона FM тюнер Arcam T31 поддерживает функции «RDS Programme Service» [Программная служба RDS] и «RDS Radio Text» [Радиотекст RDS]. При выборе любой радиостанции, передающей информацию RDS, на дисплее загорается индикатор «RDS», и через непродолжительное время после этого отображается RDS-название этой радиостанции (например, «BBC R3»).

Для просмотра любой текстовой информации RDS нажмите кнопку «**RDS**» (если радиостанция не передает текстовую информацию, на дисплее временно отображается сообщение «NO TEXT» [Нет текста], после чего дисплей возвращается к отображению названия радиостанции).

Еще раз нажмите кнопку «**RDS**», чтобы вывести на дисплей частоту радиостанции. Нажатие кнопки «**RDS**» в третий раз возвращает дисплей к отображению названия радиостанции.

Если кнопку «**RDS**» нажать в то время, когда тюнер настроен на радиостанцию, не принадлежащую к системе RDS, на дисплее в течение трех секунд отображается сообщение «NO NAME» [Без названия], после чего дисплей возвращается к стандартному виду.

ВВОД НАЗВАНИЙ РАДИОСТАНЦИЙ ВРУЧНУЮ

Можно вводить и сохранять в памяти названия радиостанций для предварительно настроенных радиостанций диапазона AM, а также для радиостанций диапазона FM в тех случаях, когда информация RDS отсутствует. Названия радиостанций при этом должны иметь длину не более восьми символов.

Сначала выберите диапазон радиочастот и предварительно настроенную радиостанцию, которой Вы хотите присвоить название. Затем нажмите кнопку «**RDS**» и удерживайте ее нажатой более двух секунд. В первой позиции дисплейного поля частоты должна появиться мигающий курсор. Используйте кнопки ▲ и ▼ для просмотра доступных для ввода букв, цифр и специальных знаков, пока не дойдете до нужного Вам символа. Нажатием кнопки «**TUNING**» подтвердите выбор этого символа. После этого курсор переместится в следующую позицию. Повторяйте этот процесс, чтобы ввести нужное название. Для изменения уже введенного символа в названии используйте кнопку «**TUNING**» для посимвольного перемещения по названию и выбора требуемого символа, а затем для замены символа используйте кнопки ▲ и ▼, как указано выше. По окончании ввода названия нажмите кнопку «**STORE**» для того, чтобы сохранить название в памяти предварительных настроек.

Кнопка «FM/DAB» [Частотная модуляция/ Цифровое звуковое радиовещание]

Выбирайте режим «FM» при помощи кнопки-переключателя «FM/DAB». Индикатор «FM» над кнопкой «FM/DAB» кратковременно загорается при выборе режима «FM».

Кнопка «DISP» [Дисплей]

Эта кнопка позволяет изменять яркость или выключать дисплей тюнера.

Кнопка «MENU» (режим RDS)

Эта кнопка обеспечивает переход между режимами RDS, когда информация RDS доступна.

Кнопка «STANDBY» [Режим ожидания]

Эта кнопка переключает тюнер (и усилитель, подключенный к нему) между состояниями «On» [Включено] и «Standby» [Режим ожидания]. Эта функция не применима к CD-плеерам Arcam.

Кнопки памяти предварительных настроек

Эти кнопки обеспечивают прямой доступ к отдельным предварительно настроенным радиостанциям. Для того чтобы выбрать предварительную настройку, нажмите соответствующую кнопку. Для предварительных настроек с номерами в диапазоне 9-16 нажмите соответствующую кнопку предварительной настройки и удерживайте ее нажатой более одной секунды. Для доступа к предварительным настройкам с номерами в диапазоне 17-30 в памяти диапазона FM пользуйтесь кнопками настройки на радиостанции.

Кнопки настройки на радиостанции

В зависимости от режима настройки, нажатие любой из этих кнопок обеспечивает переход на одну позицию в списке предварительно настроенных радиостанций, хранящихся в памяти, или настройку на радиостанцию в направлении повышения или понижения частот.

Кнопка «BAND»

С помощью этой кнопки переключаются радиодиапазоны «FM» и «AM».

Кнопка «MODE» [Режим настройки]

Эта кнопка переключает тюнер между режимами «PRESET» [Предварительная настройка] и «TUNE» [Настройка на радиостанции].

Средства управления усилителем

Эти кнопки обеспечивают управление основными функциями усилителей Arcam, таких как FMJ A32.

Средства управления CD-плеером

Эти кнопки обеспечивают управление основными функциями CD-плееров Arcam, таких как FMJ CD23.



ПРИМЕЧАНИЕ: Режим DAB (Digital Audio Broadcast) относится к DAB-тюнерам Arcam, например, модели DT81.

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед началом использования пульта ДУ не забудьте вставить две прилагаемые батарейки размера AAA.

Для обеспечения нормальной работы пульта ДУ не загромождайте какими-либо предметами дисплей тюнера (там находится встроенный приемник ИК команд).

Технические характеристики

ТЮНЕР Т31

Секция FM

Диапазон настройки	От 87,5 до 108,0 МГц
Шаги настройки по частоте	50 кГц
Предварительные настройки: общее число/прямой доступ	30/16
Чувствительность для отношения сигнал/шум 50 дБ (замер по методике IHF)	3 мкВ
Избирательность альтернативного канала	Лучше, чем 60 дБ
Коэффициент захвата	1,5 дБ
Диапазон звуковых частот	20 Гц - 15 кГц ± 1 дБ
Предельное отношение сигнал/шум (замер по методике CCIR)	
Монофонический режим	Лучше, чем -75 дБ
Стерефонический режим	Лучше, чем -70 дБ
Полный коэффициент гармонических искажений	96 МГц частота замера, 22,5 кГц отклонение при 1 кГц
Монофонический режим	Лучше, чем 0,1%
Стерефонический режим	Лучше, чем 0,2%
Переходное затухание между каналами (1 кГц)	Лучше, чем 40 дБ
Подавление контрольного сигнала	Лучше, чем 60 дБ
Уровень выходного сигнала	700 мВ при отклонении 75 кГц

Секция AM

Диапазон настройки:	
Шаг настройки 10 кГц; от 530 до 1710 кГц	
Шаг настройки 9 кГц; от 531 до 1602 кГц	
Предварительные настройки	16
Практическая чувствительность	30 мкВ
Избирательность промежуточной частоты	> 36 дБ
Отношение сигнал/шум (30% модуляция, 50 мВ I/P)	> 38 дБ
Полный коэффициент гармонических искажений (30% модуляция, 50 мВ I/P) < 3%	
Уровень выходного сигнала	300 мВ при 70% модуляции

Входные сигналы управления

Стандарт дистанционного ИК управления	Philips RC-5, несущая частота 36 кГц
Уровень входного ИК сигнала	4 - 15 В от пика до пика
Рабочее напряжение сигнала переключения состояния	9 - 15 В постоянного тока
Входная полярность сигнала переключения состояния	Положительный штыревой контакт

Общие характеристики

Импеданс выхода	220 Ом
Минимальная рекомендуемая нагрузка	5 кОм
Потребляемая мощность	10 ВА
Размеры Ш x Г x В	430 x 290 x 85 мм
Вес нетто	3,8 кг
Вес упакованного	6,0 кг
Прилагаемые аксессуары	Дипольная антенна диапазона FM Рамочная антенна диапазона AM Провод питания Пульт дистанционного управления CR-389 и батарейки

ПОЛИТИКА НЕПРЕРЫВНОГО УСОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ

Ascam придерживается политики непрерывного усовершенствования своих изделий. Это означает, что конструкции и технические характеристики изделий подвергаются изменениям без специального извещения.

ПРИМЕЧАНИЕ: Величины всех технических характеристик являются типовыми, если специально не оговорено иное.

ТАБЛИЦА ИНФРАКРАСНЫХ КОМАНД

Команда	Десятичный код
Состояние «Standby» [Режим ожидания]	17-124
Состояние «On» [Включено]	17-123
Включение/выключение питания	17-12
Переключение диапазона радиочастот AM/FM	17-50
Диапазон AM	17-52, 17-46
Диапазон FM	17-53, 17-45
Настройка на радиостанцию в порядке понижения частоты (автоматический поиск, если длительность нажатия > 1 секунды)	17-31
Настройка на радиостанцию в порядке повышения частоты (автоматический поиск, если длительность нажатия > 1 секунды)	17-30
Настройка на радиостанцию методом автоматического поиска в направлении понижения частоты	17-35
Настройка на радиостанцию методом автоматического поиска в направлении повышения частоты	17-34
Программа RDS	17-62
Текст RDS	17-63
Частота RDS	17-64
Режим дисплейной прокрутки RDS	17-55, 17-61, 17-15
Дисплей включен	17-14
Включение/выключение дисплея	17-18
Стерефонический режим	17-39
Монофонический режим	17-54
Переключение между стерефоническим/монофоническим режимами	17-38
Переключение между режимами предварительной настройки/настройки на радиостанцию	17-37
Выбор предварительной настройки по возрастанию номера/настройка на радиостанцию в порядке возрастания частоты	17-32
Выбор предварительной настройки по убыванию номера/настройка на радиостанцию в порядке убывания частоты	17-33
Сохранение в памяти	17-41
Режим приглушения звука включен	17-119
Режим приглушения звука выключен	17-120
Включение/выключение режима приглушения звука	17-13
Предварительная настройка 1 - 8 (9 - 16, если длительность нажатия > 1 секунды)	От 17-1 до 17-8
Предварительная настройка 9	17-9
Предварительная настройка 10 - 17	От 17-110 до 17-117
Предварительная настройка 18 - 30	От 17-88 до 17-100

ПРИМЕЧАНИЕ: Приведенные выше коды совместимы со стандартом Philips RC-5.

ВСЕМИРНАЯ ГАРАНТИЯ

Эта гарантия наделяет Вас правом на бесплатный ремонт данного аппарата у любого авторизованного дистрибьютора Arcam в течение первых двух лет после его приобретения, при условии, что аппарат был изначально приобретен у авторизованного дилера или дистрибьютора Arcam. Производитель не считает возможным принять на себя ответственность за дефекты, возникающие по причине несчастного случая, ненадлежащего использования, злоупотребления, износа и амортизации, халатности или в результате несанкционированной регулировки и/или ремонта. Производитель также не считает возможным принять на себя ответственность за ущерб или убытки, произошедшие во время перевозки или пересылки аппарата к или от лица, предъявляющего претензию на основании данной гарантии.

Данная гарантия покрывает:

Издержки на запасные части и трудовые затраты в течение двух лет с даты приобретения. После истечения двух лет Вы должны оплачивать стоимость как запасных частей, так и трудозатрат на ремонт. **Данная гарантия не покрывает транспортные издержки, понесенные в любой период времени.**

ПОРЯДОК ПРЕДЪЯВЛЕНИЯ ПРЕТЕНЗИЙ НА ОСНОВАНИИ ГАРАНТИИ

Аппарат должен быть упакован в оригинальную упаковку и возвращен тому дилеру, у которого он был приобретен, или, если это невозможно, непосредственно дистрибьютору Arcam в стране постоянного пребывания владельца аппарата. Аппарат следует пересылать предварительно оплаченным (франкированным) багажом через перевозчика, пользующегося хорошей репутацией, - но НЕ почтой. Производитель не считает возможным принять на себя ответственность за аппарат в то время, когда он находится в процессе перевозки или пересылки к дилеру или дистрибьютору; по этой причине потребителям рекомендуется застраховать свой аппарат от утери или повреждения во время перевозки или пересылки.

За подробными дополнительными сведениями обращайтесь в компанию Arcam: Arcam Customer Support Department, Pembroke Avenue, Waterbeach, CAMBRIDGE, CB5 9PB, England
Телефон: +44 (0) 1223 203203
Факс: +44 (0) 1223 863384
Email: support@arcam.co.uk

ЕСТЬ ВОПРОСЫ?

В первую очередь всегда обращайтесь по месту покупки аппарата. Если по месту покупки аппарата не могут ответить на какой-либо вопрос в отношении данного или любого другого изделия Arcam, пожалуйста, обращайтесь к Вашему местному дистрибьютору. Список действующих дистрибьюторов можно найти по сетевому адресу www.arcam.co.uk. В Соединенном Королевстве обращайтесь в Департамент поддержки потребителей Arcam по телефону 01223 203203 или напишите нам по указанному выше адресу, и мы сделаем все, что в наших силах, чтобы как можно лучше помочь Вам.

ОНЛАЙНОВАЯ РЕГИСТРАЦИЯ

Вы можете зарегистрировать свое изделие Arcam по сетевому адресу: www.arcam.co.uk/reg